

Genre du véhicule Chariot de travail (Véhicule spécial) *)	Marque de fabrique C L A A S	Type Dominator 85 (moteur Mercedes OM 352)	Fiche d'homologation N° CH 5160 20
--	---------------------------------	--	---------------------------------------

Constructeur CEBR, CLAAS Maschinenfabrik GmbH, Barsewinkel/Vestfalen (D)  
 Identification "Dominator 85" sur plaquette du constructeur.  
"86" devant le No du châssis.  
 Plaquette constr. à l'avant, à droite sous plateforme  
 N° du châssis à l'avant, à droite, frontalement sur châssis  
 Ident du moteur "OM 352 .." derrière la pompe d'injection (plaquette)  
 Importateur princ. ALLANAND SA, Morges / LANDMASCHINEN AG, Bümpliz / FRIED LANDMASCHINEN AG, Koblenz / MEIER AG, Marthalen  
 Véhicule homologué 86006155 Signes fixes dans code du type Dominator 85 / 86

### Chassis

Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4  
 Direction hydrostatique av. assist. hydr. sur les roues AR  
 Transmission méc. non synchr. avec Variateur et Retromat \*\*)  
 Nombre de vitesses 3 Entraînement sur roues avant  
 Frein de service hydraulique, à expansion interne, sur arbres d'en-  
traînement, 2 cyl. principaux, 2 pédales avec ver-  
rouillage  
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne, agissant sur arbre  
intermédiaire  
 Frein d'arrêt idem frein auxiliaire  
 Ralentisseur ---  
 Contrôle 2 circ. ---

### Moteur

Marque	<u>MERCEDES</u>	Type	<u>OM 352 ..</u>
Construction	<u>en ligne</u>	Temps	<u>4</u>
Carburant	<u>D</u>	Position	<u>centre</u>
Refroidies.	<u>eau</u>	Nombre cylindr.	<u>6</u>
Alésage	<u>97</u>	Course	<u>128</u>
Cylindrée	<u>5673</u>	CV-impôt	<u>28,89</u>
Puissance en CV	<u>121 DIN</u>	à U/min	<u>2500</u>
Bruit	<u>81</u> dB(A)	à U/min	<u>2600</u>
Silencieux	<u>1 pot 490x213x117 mm</u>		
Mesure des gaz	<u>Bacharach= 3</u>		
Déparasitage	<u>---</u>		

### Carrosserie

moissonneuse-batteuse  
 Nombre de portes --- Indic. vit. ---  
 Ceintures sécurité --- Rétroviseur 2/de chaque côté  
 Cale 1/700x380x270 mm Attelage sur demande  
 Antivol ---  
 Nombre de places 1 av. --- centre --- ar. ---  
 Dimensions  
 Longueur int. --- ext. 7200 Empattements 3420 / ---  
 Largeur --- 3000 \* / ---  
 Hauteur --- Vole av 2450 ar 2090  
 Porte à faux lat --- Voles av --- ar ---  
 av --- 1430 ar ---  
 ar --- 2350 Brequage g 12600 d 12600  
 Distance volant - vers l'avant du véhicule ---

### Poids

	avant	arrière	total
Poids à vide	<u>4530</u>	<u>2240</u>	<u>6770</u>
Charge utile	<u>(sans table de coupe)</u>		
Poids total	<u>---</u>		
Garantie fabr.	<u>---</u>		
Dimens. pneus	<u>23,1/18-26</u>	<u>12,5/80-18</u>	(Variantes +)
Ply / bar	<u>10 / 1,4</u>	<u>6 / 2,0</u>	voir
Charge	<u>6840</u>	<u>3580</u>	remarques)
pour V max	<u>30</u>	<u>30</u>	
Garantie poids remorquable avec frein	<u>---</u>		
Garantie poids remorquable sans frein	<u>---</u>		
Garantie poids de l'ensemble	<u>---</u>		
Poids remorquable testé	<u>---</u>		
Vitesse maximale selon le constructeur	<u>20</u> km/h		
Vitesse maximale testée	<u>20</u> km/h		

à 2600 t/min du moteur

Equipement  
 Feux de route HELLA K 11103  
 Feux de croisement HELLA K 11103  
 Feux de position A (E)  
 Feux rouges R-S1 (E)  
 Feux stop  
 Clignoteurs av 1 (E) AV-K 12651 ar 2a (E)  
 Catadiopres av ar 1 (E)  
 Feux de gabarit av ar 1/R (E) au centre  
 Feux complément.  
 Eclairage plaque  
 Essuie-glace avec/sans lave-glace  
 Avertisseurs BOSCH 0 320 023 001 CH 5 0301 04  
 et feux ou d'autres modèles selon les fiches d'homologation

Indications pour le permis de circulation

Genre du Chariot de travail (véhicule spécial)  
 véhicule  
 Marque et type C L A S Dominator 85  
 Homologation N° CH 5160 20  
 Carrosserie moissonneuse-batteuse  
 Places total 1 avant  
 Poids à vide 6770 Carburant D  
 Charge utile CV-impôt 28,89  
 Poids total 6770 Cylindrée 5673

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \* ) Véhicule spécial : largeur 3000 mm.
- \*\* ) Variante de transmission : mécanique non synchronisée, 3 vitesses / entraînement hydrostatique, 3 vitesses.
- + ) Variante de pneus : V = 18.4 - 30 AS 10 PR 5630 (1,8) V-max 30 km/h.

A noter dans le permis de circulation:

- démonter et transporter séparément la table de coupe;
- poutre de protection marquée jaune/noir exigée à l'avant du véhicule;
- marquage jaune/noir à l'arrière, sur les supports des feux;
- les échelles latérales doivent être relevées et assurées, le tube de vidange doit être replié;
- avec le Retromat, la pédale de l'embrayage doit être verrouillée en position "Route" (une inscription doit se trouver dans le champ visuel du conducteur).

Remarque pour le transport de la table de coupe, voir fiche complémentaire CH 5160 12

Remplace FR CH 5160 20 du 11.03.76  
 poids garanti  
 variantes de transmission  
 modification des inscriptions  
 dans le permis de circulation

Lieu et date de l'homologation

Morges, 13.03.76 / Marthalen, 02.06.76

Homologation fédérale des types de véhicules